

第31課：意向形、つもりです

第31課學「一起做吧」和幾種不同程度的「打算」。日文不是所有「打算」都用同一個句型。意向形可以像 ましょう 一樣邀請對方，也可以表達說話人剛剛下的決定。加上 と思っています，就變成已經放在心裡一段時間的計畫。

今課另一個重點是 つもりです。辭書形+つもりです 表示打算做某事，ない形+つもりです 表示打算不做某事。它和 意向形+と思っています 都可能譯成「打算」，但前者較像把做或不做的方向說清楚，後者較像把一直想好的計畫說出來。本課會先由辭書形／原形變意向形，再分清邀請、即時決定、已有計畫和明確打算。

■ 今課目標

- 由辭書形／原形變意向形，不由ます形倒推。
- 用意向形表達邀請、提議或說話人的主動意志。
- 用 意向形+と思っています 表達已經放在心裡一段時間的計畫。
- 用 辭書形+つもりです 表達打算做某事。
- 用 Vない+つもりです 表達打算不做某事，並由ない形進入。
- 分清 行こうと思っています 和 行くつもりです 的語感，不把所有句子都只翻成『打算』。

■ 今課的核心

第31課不是只背三個中文翻譯，而是學會看說話人的決心有多清楚。意向形本身可以是邀請，也可以是當下說出的意志。意向形+と思っています 表示這個想法已經存在了一段時間。つもりです 則較像把計畫說成一個明確打算。

三個入口先分工

句型	主要功能	例句
意向形	邀請、提議、當下意志	今から図書館へ <u>行こう</u> 。
意向形+と思っています	已經想了一段時間的計畫	来年、日本語の試験を <u>受けようと思っています</u> 。
辭書形／ない形+つもりです	明確表示做或不做的打算	夏休みにアルバイトを <u>するつもりです</u> 。

一、意向形怎樣變

■ 由辭書形／原形出發

意向形的起點是辭書形／原形。五段動詞把最後一個 u 段音改成同一行的 o 段音，再加 う。一段動詞去 る，加 よう。する 變 しよう。来る 變 来よう。禮貌邀請時仍可用 ましょう，但今課要學的是普通體的意向形。

■ 形式規則

意向形變法步驟

1. **第一步**：先寫出辭書形／原形，例如 行く、話す、読む、見る、勉強する、来る。
2. **第二步**：判斷動詞類別。五段看最後一個假名，一段去 る，する 和 来る 分開記。
3. **第三步**：五段改 o 段音加 う；一段去 る 加 よう；する 用 しよう；来る 用 来よう。
4. **第四步**：變好形式後，再決定句子用途。單獨使用時常是邀請或當下意志，加 と思っています 時是已有計畫。

先變出普通的意向形，再看句子是邀請、提議，還是說自己的意志。不要由 行きます 刪 ます 後再猜。

意向形變法

動詞	做法	例子
五段	最後一個 u 段音改成 o 段音，加 う	行く → 行こう / 話す → 話そう / 読む → 読もう / 買う → 買おう
一段	去 る，加 よう	見る → 見よう / 食べる → 食べよう / 起きる → 起きよう
する	する 變 しよう	勉強する → 勉強しよう / 予約する → 予約しよう
来る	来る 變 来よう	来る → 来よう

ましよう 和意向形的關係

禮貌提議	普通體意向形	留意
行きましょう	行こう	兩者都可作邀請，但語氣距離不同

禮貌提議	普通體意向形	留意
休みましょう	休もう	意向形也可說自己的意志
勉強しましょう	勉強しよう	する 動詞要用 しよう

■ 練習

一、由辭書形／原形變成意向形。先判斷動詞類別，再寫答案。

- ① 行く → _____
- ② 話す → _____
- ③ 読む → _____
- ④ 買う → _____
- ⑤ 見る → _____
- ⑥ 食べる → _____
- ⑦ 勉強する → _____
- ⑧ 来る → _____

二、意向形：邀請、提議、自己的意志

■ 同一個形式，要靠語境判斷

意向形單獨出現時，常見兩個方向。對方也在場，而且內容像一起做的事，就多數是邀請或提議。若句子像說話人當場替自己決定下一步，或者像自言自語，就多數是自己的即時意志。中文都可能譯得很短，所以要看誰會做這件事，也要看這個決定是不是現在才說出來。

意向形的兩個基本語感

用法	焦點	例句
邀請	叫對方和自己一起做	授業の後でカフェへ <u>行こう</u> 。
提議	提出下一步安排	この問題はあとで先生に <u>聞こう</u> 。
自己的意志	說話人決定自己做	今日は早く帰って、部屋を <u>片づけよう</u> 。

■ 例句

1. 昼休みに図書館で宿題をしよう。
→ 午休時在圖書館做功課吧。對同學說時，是邀請或提議。
2. 次の発表は、私から話そう。
→ 下一個發表由我先說吧。說話人提出自己的意志。
3. 雨がやんだら、少し外を歩こう。
→ 雨停後，出去走一會兒吧。可以是邀請，也可以是自己的計畫，要看語境。
4. 今日は疲れました。もう寝よう。
→ 今天累了。睡覺吧。像自言自語時，是自己的決定。
5. 時間がありますから、資料をもう一度読もう。
→ 還有時間，所以再讀一次資料吧。讀資料是下一步行動。

■ 練習

二、判斷意向形的用法。寫 A 或 B。A 邀請對方或向小組提議，B 說話人現在替自己下決定。

- ① 友だちに：放課後、駅まで歩こう。→ ____
- ② 自分で：今日はテレビを見ないで、早く寝よう。→ ____
- ③ グループで：この質問は先生に聞こう。→ ____
- ④ 自分で：来週から毎朝漢字を十個覚えよう。→ ____
- ⑤ 友だちに：週末、一緒に映画を見よう。→ ____

三、意向形＋と思っています：一直放在心裡的計畫

■ 不是臨場才想到

意向形＋と思っています 表示說話人心裡已經有一個計畫或打算，而且這個想法不是剛剛突然出現。它常用來講升學、旅行、學習安排、生活習慣改變等。第21課學過 と思います 是想法或判斷；今課的 と思っています 則特別強調這個想法一直留在心裡，不是現在才決定。

當場決定和已有計畫的差別

句型	語感	例句
意向形＋と思います	現在說出剛形成的想法或決定	今日は早く帰ろうと思います

句型	語感	例句
意向形＋と思っています	之前已經想好，現在把計畫說出來	来年、日本語の試験を受けようと思っています

■ 例句

1. 来月から朝のクラスに通おうと思っています。
→ 我打算下個月開始上早上的班。這個計畫已經想了一段時間。
2. ^{そつぎょう}卒業したら、ホテルで働こうと思っています。
→ 畢業後，我打算在酒店工作。重點是已有職涯計畫。
3. 夏休みに祖母の家へ行こうと思っています。
→ 暑假打算去祖母家。不是臨場邀請，而是心裡已有安排。
4. 今年は毎日少しずつ漢字を覚えようと思っています。
→ 今年打算每天一點一點記漢字。表示持續的學習計畫。

■ 練習

三、按提示，用 意向形＋と思っています 寫成完整句子。留意這裡要表達的不是臨場決定，而是之前已經想好的計畫。

- ① 下個月開始的學習安排：来月から日本語の新聞を読む →

- ② 暑假前已經想好的旅行計畫：夏休みに京都へ行く →

- ③ 畢業後的工作方向：卒業したら、旅行会社で働く →

- ④ 今年一直想維持的習慣：今年は毎週作文を書く →

- ⑤ 前幾天已經決定的購物計畫：新しい自転車を買う →

四、辭書形＋つもりです：打算做

■ 把計畫說得比較明確

辭書形＋つもりです 表示說話人打算做某事。它通常比單純 意向形 更像一個清楚的打算。和 意向形＋と思っています 相比，つもりです 的焦點較多放在『我已經把要做這件事說清楚』，而不是這個想法已經持續多久。

～ようと思っています 和 ～つもりです 的角度不同

句型	焦點	例句
意向形＋と思っています	一直放在心裡的計畫	来年、日本へ留学しようと思っています
辭書形＋つもりです	把做某事的打算明白說出來	来年、日本へ留学するつもりです

■ 形式規則

辭書形＋つもりです 的做法

1. **第一步**：先寫出要做的動作，例如 旅行する、買う、読む、参加する。
2. **第二步**：把動作保持在辭書形／原形。
3. **第三步**：後面接 つもりです，例如 旅行するつもりです、買うつもりです。

肯定打算用辭書形接 つもりです。這裡的辭書形不是變形練習的終點，而是接續入口。

■ 例句

1. 週末、家で日本語の資料を読むつもりです。
→ 週末打算在家讀日文資料。
2. 来月、新しい眼鏡を買うつもりです。
→ 下個月打算買新眼鏡。
3. 友だちの誕生日に、手紙を書くつもりです。
→ 朋友生日時，打算寫信。
4. 日曜日は家族と晩ご飯を食べるつもりです。
→ 星期日打算和家人吃晚飯。

■ 練習

四、按提示，用 辭書形＋つもりです 寫成完整句子。這裡重點是把安排或決定明白講出來，不強調它想了多久。

- ① 明日、先生に相談する → _____
- ② 週末、部屋を掃除する → _____
- ③ 来月、新しい辞書を買う → _____
- ④ 夏休みに友だちと旅行する → _____
- ⑤ 今晚、早く寝る → _____

五、ない形＋つもりです：打算不做

■ 不是不想，而是決定不做

ない形＋つもりです 表示說話人打算不做某事。它不是單純 したくないです 的『不想做』，而是把不做說成一個決定或安排。例如 今年はアルバイトをしないつもりです，是今年不做兼職的打算。

■ 形式規則

ない形＋つもりです 的做法

1. **第一步**：先寫出辭書形／原形，例如 行く、買う、見る、予約する。
2. **第二步**：按第 17 課方法變成ない形，例如 行かない、買わない、見ない、予約しない。
3. **第三步**：後面接 つもりです，例如 行かないつもりです、予約しないつもりです。

否定打算要先由辭書形／原形變成ない形，再接 つもりです。不要把 ます形刪除後直接加 ないつもりです。

■ 例句

1. 今週は飲み会に行かないつもりです。
→ 這個星期打算不去聚餐。先用短句看清楚『決定不做』。
2. 今日はお菓子を買わないつもりです。
→ 今天打算不買零食。這裡重點只是把不做的決定說出來。
3. 明日は試験がありますから、夜遅くまで起きないつもりです。
→ 明天有測驗，所以打算不熬夜。
4. 今年は忙しいですから、長い旅行はしないつもりです。
→ 今年很忙，所以打算不去長途旅行。

■ 練習

五、把提示改成 ない形＋つもりです。先由辭書形／原形變ない形。

- ① 行く → _____ つもりです
- ② 買う → _____ つもりです
- ③ 見る → _____ つもりです
- ④ 寝る → _____ つもりです
- ⑤ 予約する → _____ つもりです
- ⑥ 来る → _____ つもりです

六、三種「打算」怎樣分

■ 看語境，不只看中文

意向形、意向形＋と思っています、つもりです 都可以和中文『打算』接近，但說話功能不同。意向形單獨用時，常是邀請、提議或當下意志。意向形＋と思っています 強調心裡已有一段時間的計畫。つもりです 則把做或不做說成較明確的打算。分辨時最好問自己：這句是在邀人一起做、現在才下決定、早就有計畫，還是把打算正式講出口？

同一個動作，語感不同

句子	語感	適合情況
図書館へ行こう。	一起去吧，或我現在決定去	邀請同學，或當下決定

句子	語感	適合情況
図書館へ行こうと思っています。	我早就有這個計畫	講一直放在心裡的安排
図書館へ行くつもりです。	我打算去圖書館	把打算明白說出來
図書館へ行かないつもりです。	我打算不去圖書館	說明不去的決定

■ 練習

六、選擇最自然的句型，並完成句子。A 意向形，B 意向形＋と思っています，C 辭書形＋つもりです，D ない形＋つもりです。先看情境是邀對方、現在才下決定、一直有的計畫，還是把做／不做的打算說清楚。

- ① 邀請朋友一起吃午飯：昼ご飯を_____。 → _____
- ② 講自己一直有的升學計畫：卒業したら、日本へ留学_____。 → _____
- ③ 清楚說明週末打算溫習：週末、家で復習_____。 → _____
- ④ 說明今年決定不買新手機：今年は新しいスマホを_____。 → _____
- ⑤ 回到家很累，現在決定先睡：もう_____。 → _____

■ 常見錯誤

- **×** 行くよう
○ **行こう**
五段動詞不是加 よう。行く 的 く 改成 こ，再加 う。
- **×** 見るう
○ **見よう**
一段動詞去 る，加 よう。
- **×** 勉強するよう
○ **勉強しよう**
する 動詞的意向形是 しよう。
- **×** 行きますつもりです
○ **行くつもりです**
つもりです 前面用辭書形或ない形，不用ます形。
- **×** 買わないつもりです
○ **買わないつもりです**
否定打算要先變ない形。買う 的ない形是 買わない。
- **×** 把行こう 和 行くつもりです 當成完全一樣
○ **先看是邀請、當下意志、已有計畫，還是明確打算**
中文都可能譯成打算，但日文語感和句子任務不同。

■ 練習

自己輸出：寫六句。兩句用意向形邀請或提議，兩句用 意向形＋と思っています 講已有計畫，一句用 つもりです 講打算做，一句用 ない形＋つもりです 講打算不做。每句先寫功能標籤。

- ① 邀請或提議：_____
- ② 邀請或提議：_____
- ③ 已有計畫：_____
- ④ 已有計畫：_____
- ⑤ 打算做：_____
- ⑥ 打算不做：_____

整理：畫四欄。第一欄寫意向形變法，第二欄寫意向形單獨用法，第三欄寫 意向形＋と思っています，第四欄寫 辭書形／ない形＋つもりです。每欄至少寫兩個例句。

■ 教師備註

第31課建議先把意向形變法和 ましょう 作輕量連結，但不要從ます形教變形。板書可並排 行きましょう 和 行こう，然後立即回到辭書形 行く 的變法。

■ 教師備註

學生最容易把所有句子翻成『打算』後停止思考。課堂要反覆問：這句是在邀請對方，說當下決定，講一直有的計畫，還是明確表示做或不做的打算？

■ 教師備註

意向形＋と思っています 可連回第21課 と思います，但不要展開過多引用句。今課只需要學生明白 と思っています 有『想法持續存在』的感覺。

■ 教師備註

つもりです 的否定形式先固定為 ない形＋つもりです。つもりはありません 等更強烈或對比的否定可留待之後，不在本課主線加入。

■ 答案

1. 行こう
2. 話そう
3. 読もう
4. 買おう
5. 見よう
6. 食べよう
7. 勉強しよう
8. 来よう

■ 答案

1. A
2. B
3. A
4. B
5. A

■ 答案

1. 来月から日本語の新聞を読もうと思っています。
2. 夏休みに京都へ行こうと思っています。
3. 卒業したら、旅行会社で働こうと思っています。
4. 今年は毎週作文を書こうと思っています。
5. 新しい自転車を買おうと思っています。

■ 答案

1. 明日、先生に相談するつもりです。
2. 週末、部屋を掃除するつもりです。
3. 来月、新しい辞書を買うつもりです。
4. 夏休みに友だちと旅行するつもりです。
5. 今晚、早く寝るつもりです。

■ 答案

1. 行かない
2. 買わない
3. 見ない
4. 寝ない
5. 予約しない
6. 来ない

■ 答案

1. 食べよう。A
2. 留学しようと思っています。B
3. 復習するつもりです。C
4. 買わないつもりです。D
5. 寝よう。A